

Standardy Ochrony Małoletnich

dla lekcji języka angielskiego z dziećmi i młodzieżą

Child Protection Standards

for English lessons with children and teenagers

Firma <i>Business</i>	Canadian Native Speaker Anthony Jones
Właściciel <i>Owner</i>	Anthony Daniel Jones
NIP <i>Tax ID (NIP)</i>	631-268-74-93
Miejsce prowadzenia zajęć <i>Where lessons take place</i>	Stacjonarnie / in person: Gliwice (adres podaję rodzicom / address given to parents) Online: Microsoft Teams, Discord
Osoba odpowiedzialna za stosowanie Standardów i przyjmowanie zgłoszeń <i>Person responsible for these Standards and for receiving reports</i>	Anthony Jones tel. +48 886 176 022 anthony@canadiannativespeaker.org
Wersja / data wprowadzenia <i>Version / in force from</i>	1.0 – 5.10.2026
Najbliższy przegląd <i>Next review due</i>	najpóźniej / at the latest: 5.10.2028
Podstawa prawna <i>Legal basis</i>	art. 22b–22c ustawy z dnia 13 maja 2016 r. o przeciwdziałaniu zagrożeniom przestępczością na tle seksualnym i ochronie małoletnich (Dz. U. z 2026 r. poz. 110) <i>Articles 22b–22c of the Act of 13 May 2016 on counteracting the threat of sexual crime and protecting minors</i>

W razie rozbieżności między wersjami językowymi rozstrzyga wersja polska. / If the two language versions differ, the Polish version prevails.

POLSKI

1. Cel i zakres Standardów

- Niniejsze Standardy Ochrony Małoletnich („Standardy”) określają, jak zapewniam bezpieczeństwo dzieciom i młodzieży do ukończenia 18. roku życia („dzieciom”) podczas moich lekcji języka angielskiego – zarówno stacjonarnych, jak i online.
- Celem Standardów jest ochrona dzieci przed krzywdzeniem, w tym przed przemocą fizyczną, psychiczną i seksualną, zaniedbaniem oraz przemocą w internecie (cyberprzemocą).
- Prowadzę działalność jednoosobowo. Jestem jedyną osobą, która uczy moich uczniów lub ma z nimi kontakt. Jeżeli to się zmieni, każda inna osoba pracująca z moimi uczniami będzie zobowiązana do przestrzegania Standardów (zob. rozdział 11).
- Moje zajęcia mają charakter edukacyjny. Nie są terapią ani opieką nad dzieckiem poza ustalonym czasem lekcji.
- Standardy stosuje się w równym stopniu wobec dzieci z niepełnosprawnościami i ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi. Sposób uwzględnienia ich sytuacji opisuje rozdział 3.1 pkt 6.

ENGLISH

1. Purpose and scope

- These Standards set out how I keep children and teenagers under 18 (“children”) safe during my English lessons, both in person and online.
- Their purpose is to protect children from harm, including physical, emotional and sexual abuse, neglect and online abuse.
- I run this business on my own. I am the only person who teaches or has contact with my students. If that ever changes, anyone else who works with my students must follow these Standards (see section 11).
- My lessons are educational. They are not therapy, and they are not childcare outside the agreed lesson time.
- These Standards apply equally to children with disabilities and special educational needs. Section 3.1 point 6 explains how I take their situation into account.

2. Definicje

1. **Dziecko** – osoba, która nie ukończyła 18 lat.
2. **Rodzic** – rodzic, opiekun prawny lub opiekun faktyczny dziecka.
3. **Lektor** – ja, Anthony Jones, lub osoba, która w przyszłości prowadziłaby zajęcia w moim imieniu.
4. **Krzywdzenie** – każde działanie lub zaniechanie, które może naruszyć dobro, godność, zdrowie, rozwój lub bezpieczeństwo dziecka, w szczególności przemoc fizyczna, psychiczna lub seksualna, zaniedbanie oraz cyberprzemoc.
5. **Osoba odpowiedzialna** – osoba wskazana na pierwszej stronie, która wdraża Standardy, przyjmuje zgłoszenia i prowadzi dokumentację. W mojej jednoosobowej działalności jestem nią ja.

3. Zasady bezpiecznych relacji lektora z dzieckiem

3.1 Zasady ogólne

1. Traktuję każde dziecko z szacunkiem i cierpliwością, z uwzględnieniem jego wieku, dojrzałości, potrzeb i sytuacji.
2. Używam języka zrozumiałego dla dziecka. Nigdy nie zawstydzam dziecka z powodu błędów językowych, zachowania, wyglądu, sytuacji rodzinnej, pochodzenia, religii, niepełnosprawności, tożsamości ani innych cech osobistych.
3. Cele edukacyjne nigdy nie są realizowane kosztem poczucia bezpieczeństwa, godności ani zdrowia dziecka.
4. Moja relacja z każdym uczniem pozostaje relacją profesjonalną i edukacyjną.
5. Jeżeli dziecko potrzebuje wsparcia wykraczającego poza moje kompetencje, informuję o tym rodzica i w razie potrzeby wskazuję, gdzie można uzyskać pomoc specjalistyczną.
6. W przypadku dziecka z niepełnosprawnością lub specjalnymi potrzebami edukacyjnymi uzgadniam z rodzicem najlepszy sposób wsparcia, np. dostosowanie tempa pracy, materiałów, formy komunikacji lub przerw. Zwracam na takie dzieci szczególną uwagę, ponieważ może im być trudniej powiedzieć dorosłemu, że dzieje się coś złego.

2. Definitions

1. **Child** – a person under 18.
2. **Parent** – a parent, legal guardian, or the person who actually looks after the child.
3. **Tutor** – me, Anthony Jones, or anyone who teaches on my behalf in the future.
4. **Harm** – any action, or failure to act, that may damage a child's wellbeing, dignity, health, development or safety. In particular: physical, emotional or sexual abuse, neglect and online abuse.
5. **Person responsible** – the person named on the first page. They put these Standards into practice, receive reports and keep the records. In my one-person business, that is me.

3. Safe relationships between the tutor and the child

3.1 General rules

1. I treat every child with respect and patience, taking account of their age, maturity, needs and circumstances.
2. I use language the child understands. I never shame a child over language mistakes, behaviour, appearance, family situation, origin, religion, disability, identity or any other personal trait.
3. Learning goals never come at the expense of a child's sense of safety, dignity or health.
4. My relationship with each student stays a professional, educational one.
5. If a child needs support beyond what I can offer, I tell the parent and, where useful, suggest where to find specialist help.
6. For a child with a disability or special educational needs, I agree with the parent how best to support them, for example by adapting the pace, materials, form of communication or breaks. I pay particular attention to these children, because they may find it harder to tell an adult that something is wrong.

3.2 Zachowania dozwolone

1. Mogę:
 - wyjaśniać materiał, motywować dziecko i przekazywać mu konstruktywną informację zwrotną;
 - dostosować tempo, materiał lub formę pracy do możliwości dziecka;
 - zapytać, czy dziecko potrzebuje przerwy, wody lub kontaktu z rodzicem;
 - udzielić pierwszej pomocy w nagłym wypadku i niezwłocznie skontaktować się z rodzicem lub służbami ratunkowymi;
 - krótko podać dziecku rękę na powitanie lub pożegnanie, jeżeli dziecko się na to zgadza i sytuacja jest adekwatna.
2. Kontakt fizyczny jest ograniczony do minimum. Jest dopuszczalny wyłącznie ze względów bezpieczeństwa lub w sytuacji nagłej, musi być dostosowany do wieku dziecka i nigdy nie może naruszać jego granic.

3.3 Zachowania niedozwolone

Mnie oraz każdej osobie, która w przyszłości będzie pracować z moimi uczniami, zakazuje się w szczególności:

1. stosowania wobec dziecka przemocy fizycznej, psychicznej, seksualnej lub ekonomicznej;
2. bicia, szarpania, popychania, potrząsania, blokowania wyjścia, zmuszania do wysiłku fizycznego lub innego karania fizycznego;
3. krzyczenia na dziecko, wyśmiewania go, zawstydzania, obrażania, poniżania, zastraszania, szantażowania lub grożenia mu;
4. używania słów, żartów, materiałów, gestów lub komentarzy o charakterze seksualnym, dyskryminującym, wulgarnym lub nieodpowiednim do wieku dziecka;
5. dotykania dziecka w sposób niepotrzebny, niechciany, dwuznaczny lub naruszający jego prywatność;
6. przebywania z dzieckiem w zamkniętym, odizolowanym miejscu, jeżeli można rozsądnie zapewnić bardziej przejrzyste warunki;
7. zapraszania dziecka na prywatne spotkania, wyjazdy lub zajęcia niezwiązane z nauką bez wiedzy i wyraźnej zgody rodzica;
8. utrzymywania z dzieckiem tajemnic ukrywanych przed rodzicem, w szczególności tajnych kontaktów, prezentów, rozmów lub spotkań;
9. wysyłania dziecku prywatnych wiadomości o charakterze osobistym, flirtującym lub niezwiązanym z zajęciami;
10. nawiązywania z dzieckiem relacji romantycznej lub seksualnej, także pośrednio, w internecie lub za pośrednictwem mediów społecznościowych;
11. fotografowania dziecka oraz nagrywania go (audio lub wideo). Nie nagrywam lekcji i nie fotografuję uczniów;

3.2 What the tutor may do

1. I may:
 - explain material, encourage the child and give constructive feedback;
 - adapt the pace, material or way of working to the child;
 - ask whether the child needs a break, some water or to contact their parent;
 - give basic first aid in an emergency, and immediately contact the parent or emergency services;
 - shake hands briefly to say hello or goodbye, if the child is comfortable with it and it fits the situation.
2. Physical contact is kept to a minimum. It is only for safety or emergencies, suited to the child's age, and never crosses the child's boundaries.

3.3 What is never allowed

I, and anyone who works with my students in the future, must never:

1. use physical, emotional, sexual or financial abuse against a child;
2. hit, shake, push or grab a child, block their way out, force them into physical effort, or punish them physically in any other way;
3. shout at, mock, shame, insult, humiliate, intimidate, blackmail or threaten a child;
4. use words, jokes, materials, gestures or comments that are sexual, discriminatory, vulgar or unsuitable for the child's age;
5. touch a child in a way that is unnecessary, unwanted, ambiguous or that invades their privacy;
6. stay with a child in a closed-off, isolated place when more open conditions are reasonably possible;
7. invite a child to private meetings, trips or activities unrelated to lessons without the parent's knowledge and clear consent;
8. keep secrets with a child that are hidden from their parent, especially secret contact, gifts, conversations or meetings;
9. send a child personal, flirtatious or non-lesson-related private messages;
10. start a romantic or sexual relationship with a child, including indirectly, online or through social media;
11. photograph or make audio or video recordings of a child. I do not record lessons or photograph my students;

12. publikowania wizerunku dziecka, jego danych osobowych, prac lub informacji o nim;
13. częstowania dziecka alkoholem, wyrobami tytoniowymi, e-papierosami lub substancjami psychoaktywnymi albo umożliwiania mu ich używania;
14. dawania dziecku pieniędzy, wartościowych prezentów lub innych korzyści oraz przyjmowania od dziecka prezentów, które mogłyby tworzyć zobowiązanie lub osobistą relację;
15. tolerowania przemocy, wyśmiewania, dyskryminacji lub cyberprzemocy między dziećmi.

4. Organizacja zajęć i kontakt z rodzicami

1. Przed pierwszymi zajęciami rodzic otrzymuje informacje o miejscu i terminie zajęć, opłatach, zasadach odwoływania lekcji i sposobie kontaktu ze mną oraz niniejsze Standardy.
2. Zajęcia stacjonarne odbywają się w moim mieszkaniu w Gliwicach (adres podaję rodzicom). Rodzic przyprowadza dziecko i odbiera je o ustalonej porze, chyba że wyrazi na piśmie zgodę (wystarczy SMS lub wiadomość WhatsApp) na samodzielne przychodzenie i wychodzenie dziecka.
3. Dziecko nie pozostaje pod moją opieką przed rozpoczęciem ani po zakończeniu lekcji. Jeżeli rodzic się spóźnia, niezwłocznie się z nim kontaktuję.
4. W zajęciach mogą uczestniczyć moje dzieci. Inne osoby dorosłe z mojego gospodarstwa domowego nie biorą udziału w zajęciach i nigdy nie pozostają same z uczniem.
5. Nie przewożę dziecka samochodem ani innym środkiem transportu, z wyjątkiem nagłej sytuacji zagrażającej jego zdrowiu lub życiu, gdy jest to niezbędne dla jego bezpieczeństwa. W takim przypadku kontaktuję się również ze służbami ratunkowymi i z rodzicem.
6. Sprawy organizacyjne ustaliam z rodzicem – zwykle przez WhatsApp, SMS, telefonicznie lub e-mailowo.
7. Z uczniem kontaktuję się bezpośrednio rzadko, wyłącznie w sprawach lekcji lub zadań domowych i wyłącznie przez SMS lub Discord. Rodzic zawsze wie o takim kontakcie. Nigdy nie kontaktuję się z uczniem w sprawach prywatnych.

5. Relacje między dziećmi

1. Ten rozdział ma zastosowanie zawsze, gdy dzieci spotykają się podczas zajęć, np. gdy w lekcji uczestniczą moje dzieci, podczas zajęć grupowych, na wspólnym kanale online lub w oczekiwaniu na lekcję.
2. Dzieci są zobowiązane do wzajemnego szacunku.

12. publish a child's image, personal details, work or information about them;
13. offer a child alcohol, tobacco, e-cigarettes or drugs, or allow them to use them;
14. give a child money, valuable gifts or other favours, or accept gifts from a child that could create an obligation or a personal relationship;
15. tolerate violence, mockery, discrimination or online abuse between children.

4. How lessons are organised, and contact with parents

1. Before the first lesson, the parent receives information about the place and time of lessons, fees, cancellations, how to contact me, and these Standards.
2. In-person lessons take place in my flat in Gliwice (I give parents the address). The parent brings the child and collects them at the agreed time, unless the parent has given written permission (a text or WhatsApp message is enough) for the child to arrive and leave on their own.
3. A child is not left in my care before the lesson starts or after it ends. If a parent is late, I contact them straight away.
4. My own children may take part in lessons. Other adults in my household do not take part in lessons and are never left alone with a student.
5. I do not drive a child anywhere, except in a sudden situation that threatens their health or life, when this is necessary for their safety. In that case I also contact emergency services and the parent.
6. I arrange lessons with the parent, normally by WhatsApp, text message (SMS), phone or email.
7. I contact a student directly only rarely, only about lessons or homework, and only by text message (SMS) or Discord. The parent always knows that this contact takes place. I never contact a student about personal matters.

5. Relationships between children

1. This section applies whenever children meet during lessons, for example when my own children take part in a lesson, in a group lesson, in a shared online channel, or while waiting for a lesson.
2. Children must treat each other with respect.

3. Niedozwolone są: przemoc fizyczna, wyzwiska, wyśmiewanie, wykluczanie, grożenie, wywieranie presji, naruszanie prywatności, udostępnianie zdjęć lub nagrań innych osób bez ich zgody oraz cyberprzemoc.
4. Reaguję na każde zauważone lub zgłoszone mi zachowanie, które może krzywdzić dziecko. W zależności od sytuacji przerywam je, zapewniam wszystkim bezpieczeństwo, rozmawiam z dziećmi w sposób dostosowany do ich wieku i informuję rodziców. W razie potrzeby stosuję procedurę z rozdziału 8.

6. Urządzenia elektroniczne, internet i zajęcia online

1. Telefony, komputery i internet są wykorzystywane podczas zajęć wyłącznie do nauki.
2. Korzystam z materiałów odpowiednich do wieku dziecka. Filmy, strony internetowe i aplikacje sprawdzam, zanim użyję ich na lekcji.
3. Zajęcia online odbywają się przez Microsoft Teams lub Discord, z konta, którego używam do prowadzenia zajęć. Informuję rodzica, z której platformy korzystamy i jak ona działa.
4. Discorda używam z uczniem wyłącznie za zgodą jego rodzica.
5. Nie nagrywam zajęć online. Uczniowie nie mogą bez zgody nagrywać ani fotografować mnie, innych uczniów ani przebiegu lekcji.
6. Nie używam prywatnych kont w mediach społecznościowych do kontaktu z uczniami. Nie wysyłam im zaproszeń do znajomych i ich nie obserwuję.
7. Jeżeli dziecko podczas lekcji natrafi na szkodliwe treści albo powie mi o niepokojącej wiadomości, cyberprzemocy lub kontakcie ze strony nieznajomej osoby:
 - a. zatrzymuję treść lub zamykam okno;
 - b. uspokajam dziecko i rozmawiam z nim w sposób dostosowany do jego wieku;
 - c. informuję rodzica;
 - d. zapisuję, co się stało (data, platforma, co dziecko zobaczyło lub otrzymało), a jeżeli dziecko może być w niebezpieczeństwie – postępuję zgodnie z rozdziałem 8.
8. Jeżeli materiał zawiera seksualne wizerunki dziecka, nie zapisuję go, nie kopiuję ani nie przesyłam dalej, ponieważ samo to jest przestępstwem. Zgłaszam to Policji lub do Dyżurnet.pl – zespołu reagującego na nielegalne treści w internecie.

7. Zgłaszanie zagrożeń

1. Każde dziecko może mi powiedzieć, że czuje się niebezpiecznie, jest krzywdzone lub martwi się o inne dziecko.

3. The following are not allowed: physical violence, name-calling, mocking, excluding, threatening, pressuring, invading someone's privacy, sharing photos or recordings of others without their consent, and online abuse.
4. I respond to any behaviour I see or hear about that may harm a child. Depending on the situation, I stop it, make sure everyone is safe, talk to the children in an age-appropriate way and tell the parents. If needed, I follow the procedure in section 8.

6. Electronic devices, the internet and online lessons

1. Phones, computers and the internet are used during lessons only for learning.
2. I use materials suitable for the child's age, and I check videos, websites and apps before using them in a lesson.
3. Online lessons take place on Microsoft Teams or Discord, using an account that I use for teaching. I tell the parent which platform we use and how it works.
4. I use Discord with a student only with their parent's permission.
5. I do not record online lessons. Students may not record or photograph me, other students or the lesson without consent.
6. I do not use my private social media accounts to contact students. I do not send them friend requests or follow them.
7. If a child comes across harmful content during a lesson, or tells me about a disturbing message, online abuse or contact from a stranger, I:
 - a. stop the content or close the window;
 - b. calm the child and talk to them in an age-appropriate way;
 - c. tell the parent;
 - d. keep a record of what happened (date, platform, what the child saw or received), and follow section 8 if the child may be in danger.
8. If the material involves sexual images of a child, I do not save, copy or forward it, because that is itself an offence. I report it to the Police or to Dyżurnet.pl, the national team that handles illegal online content.

7. How to report a concern

1. Any child can tell me that they feel unsafe, are being hurt, or are worried about another child.

2. Zgłoszenie może przekazać również rodzic, inny uczeń, członek rodziny lub każda inna osoba, która wie o możliwym zagrożeniu dla dziecka.
3. Zgłoszenia przyjmuje osoba odpowiedzialna, Anthony Jones:
 - osobiście, przed lekcją lub po niej;
 - telefonicznie: +48 886 176 022;
 - e-mailowo: anthony@canadiannativespeaker.org.

4. Jeżeli zgłoszenie dotyczy mnie albo wolisz nie zgłaszać sprawy mnie, skontaktuj się bezpośrednio z:

112	numer alarmowy (Policja, pogotowie, straż pożarna)
800 12 12 12	Dziecięcy Telefon Zaufania Rzecznika Praw Dziecka, bezpłatny
116 111	Telefon Zaufania dla Dzieci i Młodzieży, bezpłatny, całodobowy
800 120 002	„Niebieska Linia” – dla osób doznających przemocy domowej, bezpłatny

5. Jeżeli życie lub zdrowie dziecka jest w bezpośrednim zagrożeniu, należy natychmiast zadzwonić pod numer 112.

8. Procedura interwencji

1. Po otrzymaniu zgłoszenia lub w razie podejrzenia, że dziecko jest krzywdzone:
 - a. zapewniam dziecku spokojne i bezpieczne warunki;
 - b. traktuję jego słowa poważnie i słucham bez oceniania i wywierania presji;
 - c. nie obiecuję zachowania wszystkiego w tajemnicy, ponieważ w celu ochrony dziecka może być konieczne przekazanie informacji;
 - d. nie przesłuchuję dziecka, nie prowadzę własnego śledztwa i nie konfrontuję go z osobą podejrzaną;
 - e. możliwie dokładnie zapisuję fakty: datę, godzinę, obecne osoby, to, co zaobserwowałem, oraz słowa dziecka – w miarę możliwości dosłownie;
 - f. oceniam, czy występuje bezpośrednie zagrożenie życia lub zdrowia dziecka, a jeżeli tak – dzwonię pod numer 112;
 - g. decyduję, który organ zawiadomić, w zależności od sytuacji (pkt 2–4 poniżej);
 - h. informuję rodzica, chyba że istnieje podejrzenie, że to rodzic krzywdzi dziecko, albo że poinformowanie go zwiększyłoby zagrożenie dla dziecka.
2. Jeżeli podejrzewam popełnienie przestępstwa na szkodę dziecka, składam zawiadomienie na Policję lub do prokuratury.
3. Jeżeli dobro dziecka jest zagrożone i potrzebuje ono ochrony, zawiadamiam sąd rodzinny właściwy dla miejsca zamieszkania dziecka (dla Gliwic: Sąd Rejonowy w Gliwicach) i/lub miejscowy ośrodek pomocy społecznej (dla Gliwic: Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Gliwicach).

2. A parent, another student, a family member or anyone else who knows of a possible danger to a child can also report it.
3. Reports go to the person responsible, Anthony Jones:
 - in person, before or after a lesson;
 - by phone: +48 886 176 022;
 - by email: anthony@canadiannativespeaker.org.

4. If your concern is about me, or you would rather not report it to me, contact any of these directly:

112	emergency number (Police, ambulance, fire service)
800 12 12 12	children's helpline of the Ombudsman for Children (Rzecznik Praw Dziecka), free
116 111	helpline for children and teenagers, free, 24/7
800 120 002	“Niebieska Linia” helpline for victims of domestic violence, free

5. If a child's life or health is in immediate danger, call 112 straight away.

8. What I do if I suspect a child is being harmed

1. When I receive a report, or suspect a child is being harmed, I:
 - a. make sure the child is somewhere calm and safe;
 - b. take what they say seriously, and listen without judging or pressuring them;
 - c. do not promise to keep everything secret, because I may need to pass the information on to protect them;
 - d. do not question the child in detail, investigate on my own, or confront the person suspected;
 - e. write down the facts as accurately as I can: date, time, who was present, what I saw, and the child's own words, as close to word for word as possible;
 - f. decide whether there is immediate danger to the child's life or health, and if so call 112;
 - g. decide which authority to notify, depending on the situation (points 2–4 below);
 - h. tell the parent, unless there is reason to believe the parent may be the person harming the child, or that telling them would put the child at greater risk.
2. If I suspect a crime has been committed against a child, I report it to the Police or the public prosecutor.
3. If a child's wellbeing is at risk and they need protection, I notify the family court for the area where the child lives (for Gliwice: Sąd Rejonowy w Gliwicach) and/or the local social welfare centre (for Gliwice: Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej).

4. Jeżeli podejrzewam przemoc domową: jako lektor prowadzący prywatną działalność nie należę do podmiotów uprawnionych do wszczęcia procedury „Niebieskie Karty”. Informuję wtedy Policję lub ośrodek pomocy społecznej, które mogą ją wszcząć, i mogę wskazać rodzinie telefon „Niebieska Linia”.
5. Jeżeli jedno dziecko krzywdzi drugie, postępuję zgodnie z rozdziałem 5 pkt 4, informuję rodziców obojga dzieci, a w poważnych przypadkach zawiadamiam Policję lub sąd rodzinny.
6. Jeżeli zgłoszenie dotyczy mnie, w pełni współpracuję z właściwymi organami, a rodzic może w każdej chwili zrezygnować z zajęć.
7. Każdą interwencję dokumentuję na karcie stanowiącej załącznik nr 1, a dokumentację przechowuję w sposób uniemożliwiający dostęp osobom nieuprawnionym.

9. Wsparcie dziecka po ujawnieniu krzywdzenia

1. Jeżeli dziecko doznało krzywdy, ustaliam z rodzicem plan wsparcia, chyba że to rodzic jest osobą podejrzewaną. Plan określa:
 - co zmienia się w zajęciach, np. tempo pracy, liczba zadań, sposób komunikacji lub termin lekcji;
 - z jakiej pomocy specjalistycznej rodzina może skorzystać, np. psychologa szkolnego lub poradni psychologiczno-pedagogicznej;
 - kiedy wspólnie sprawdzimy, jak dziecko sobie radzi.
2. Podczas zajęć dbam o to, aby dziecko czuło spokój i wsparcie oraz wiedziało, czego może się spodziewać.
3. Nie jestem psychologiem, lekarzem, terapeutą ani pracownikiem socjalnym i nie zastępuję ich.
4. Plan wsparcia zapisuję w załączniku nr 1, pkt 9.

10. Dane osobowe, wizerunek i poufność

1. Dane dzieci i rodziców przetwarzam wyłącznie w zakresie niezbędnym do organizacji i prowadzenia zajęć, zapewnienia dzieciom bezpieczeństwa, rozliczeń oraz wypełniania obowiązków prawnych.
2. Informacje o możliwym krzywdzeniu dziecka są ściśle poufne. Dostęp do nich mam tylko ja oraz organy lub osoby, którym muszę je przekazać na podstawie prawa albo w celu ochrony dziecka.
3. Dokumentację incydentów przechowuję w sposób bezpieczny (w zamknięciu lub zabezpieczoną hasłem), tylko tak długo, jak to konieczne, a następnie bezpiecznie ją niszczyć.
4. Nie fotografuję ani nie nagrywam uczniów i nie publikuję niczego, co pozwalałoby ich zidentyfikować.

4. If I suspect domestic violence: as a private tutor I am not one of the institutions that can start the “Niebieska Karta” (Blue Card) procedure myself. Instead I inform the Police or the social welfare centre, which can start it, and I can point the family to the Niebieska Linia helpline.
5. If one child harms another, I take the steps in section 5 point 4, inform the parents of both children, and if the harm is serious, notify the Police or the family court.
6. If a concern is raised about me, I cooperate fully with the authorities, and the parent may stop lessons at any time.
7. I record every intervention on the form in Annex 1, and keep these records where no unauthorised person can see them.

9. Supporting a child after harm has come to light

1. When a child has been harmed, I agree a support plan with the parent, unless the parent is the person suspected. The plan sets out:
 - what changes in lessons, for example pace, amount of work, how we communicate, or the lesson time;
 - what specialist help the family can use, such as a school psychologist or a psychological and educational counselling centre (poradnia psychologiczno-pedagogiczna);
 - when we will check together how the child is doing.
2. During lessons I make sure the child feels calm and supported, and knows what to expect.
3. I am not a psychologist, doctor, therapist or social worker, and I do not replace them.
4. I record the support plan in Annex 1, point 9.

10. Personal data, images and confidentiality

1. I process the data of children and parents only as far as necessary to arrange and run lessons, keep children safe, handle payments and meet legal obligations.
2. Information about possible harm to a child is strictly confidential. Only I can see it, plus the authorities or people I must pass it to by law or to protect the child.
3. Records of incidents are kept securely (locked away or password-protected), only for as long as necessary, and then destroyed safely.
4. I do not take photos or recordings of students, and I do not publish anything that identifies a student.

11. Przygotowanie i weryfikacja osób pracujących z moimi uczniami

1. Obecnie jestem jedyną osobą pracującą z moimi uczniami. Odpowiadam za stosowanie Standardów i na bieżąco aktualizuję swoją wiedzę, np. korzystając z bezpłatnych materiałów i szkoleń Rzecznika Praw Dziecka lub Fundacji Dajemy Dzieciom Siłę.
2. Posiadam aktualne zaświadczenie z Krajowego Rejestru Karnego (KRK), które na prośbę rodzica mogę okazać.
3. Jeżeli w przyszłości z moimi uczniami miałaby pracować inna osoba, np. zastępca, przed rozpoczęciem przez nią pracy:
 - a. przeprowadzam weryfikację wymaganą przez art. 21 ustawy: sprawdzenie w Rejestrze Sprawców Przestępstw na Tle Seksualnym (rejestrze z dostępem ograniczonym) i w rejestrze Państwowej Komisji do spraw przeciwdziałania wykorzystaniu seksualnemu małoletnich poniżej lat 15, informację z Krajowego Rejestru Karnego, a w przypadku osób bez obywatelstwa polskiego lub mieszkających wcześniej za granicą – wymagane informacje z zagranicznych rejestrów karnych i oświadczenia;
 - b. osoba ta zapoznaje się ze Standardami i podpisuje potwierdzenie stanowiące załącznik nr 3;
 - c. wyjaśniam jej, jak rozpoznawać sygnały ostrzegawcze i jak postępować zgodnie z rozdziałem 8;
 - d. przechowuję te dokumenty w sposób bezpieczny.

12. Udostępnianie i przegląd Standardów

1. Wersja pełna oraz wersja dla dzieci (załącznik nr 2) są wywieszone w widocznym miejscu w pomieszczeniu, w którym odbywają się zajęcia stacjonarne.
2. Każdy rodzic otrzymuje Standardy jako plik PDF e-mailem przed pierwszymi zajęciami lub najpóźniej podczas pierwszych zajęć. Dotyczy to również rodziców uczniów uczących się online.
3. Na początku zajęć omawiam z każdym uczniem wersję dla dzieci w sposób dostosowany do jego wieku.
4. Gdy uruchomię stronę internetową, obie wersje zostaną na niej opublikowane.
5. Dokonuję przeglądu Standardów co najmniej raz na dwa lata, a także zawsze, gdy zmienia się sposób prowadzenia zajęć, pojawia się nowe ryzyko, dochodzi do incydentu lub zmieniają się przepisy. Wnioski z każdego przeglądu zapisuję w załączniku nr 4.
6. Każda aktualizacja jest oznaczona datą i nowym numerem wersji.

11. Preparing and checking anyone who works with my students

1. I am currently the only person who works with my students. I am responsible for applying these Standards, and I keep my knowledge up to date, for example through free materials and training from the Ombudsman for Children or the Dajemy Dzieciom Siłę Foundation.
2. I hold a current criminal record certificate from the Polish National Criminal Register (KRK), which I can show to parents on request.
3. If anyone else ever works with my students, for example a substitute teacher, then before they start:
 - a. I carry out the checks required by Article 21 of the Act: the Register of Sexual Offenders (restricted-access register) and the register of the State Commission on child sexual abuse, their criminal record certificate (KRK), and for people who are not Polish citizens or who have lived abroad, the required foreign records and statements;
 - b. they read these Standards and sign the confirmation in Annex 3;
 - c. I explain to them how to recognise warning signs and what to do under section 8;
 - d. I keep these documents securely.

12. Sharing and reviewing these Standards

1. The full version and the children's version (Annex 2) are displayed in a visible place in the room where in-person lessons take place.
2. Every parent receives these Standards as a PDF by email before the first lesson, or at the latest at the first lesson. This includes parents of online students.
3. At the start of lessons, I go through the children's version with each student in a way that suits their age.
4. When I have a website, both versions will be published there.
5. I review these Standards at least every two years, and also whenever the way I teach changes, a new risk appears, an incident happens or the law changes. I write down the conclusions of each review in Annex 4.
6. Every update is given a date and a new version number.

Załącznik nr 1 – Karta interwencji

Annex 1 – Incident and intervention record

Numer sprawy <i>Case number</i>	
Data sporządzenia <i>Date this record was made</i>	
Osoba sporządzająca <i>Recorded by</i>	
1. Dziecko (tylko dane niezbędne w sprawie) <i>1. Child (only the details needed for the case)</i>	
2. Data i miejsce zdarzenia lub uzyskania informacji <i>2. Date and place of the incident, or of receiving the information</i>	
3. Osoba zgłaszająca / źródło informacji <i>3. Who reported it / source of the information</i>	
4. Opis faktów, obserwacji lub zgłoszenia (w miarę możliwości dosłowne słowa dziecka) <i>4. Description of the facts, what was observed or reported (the child's own words, as close to word for word as possible)</i>	
5. Bezpośrednie zagrożenie życia lub zdrowia? (tak/nie i uzasadnienie) <i>5. Immediate danger to life or health? (yes/no and why)</i>	
6. Podjęte działania <i>6. Action taken</i>	
7. Poinformowane osoby lub instytucje – data i sposób <i>7. People or institutions informed: date and how</i>	
8. Czy poinformowano rodzica? (tak/nie i uzasadnienie) <i>8. Was the parent informed? (yes/no and why)</i>	
9. Plan wsparcia dziecka (rozdział 9) i dalsze działania <i>9. Support plan for the child (section 9) and follow-up</i>	
10. Data zakończenia sprawy / aktualny status <i>10. Date the case was closed / current status</i>	

Podpis / Signature: _____

Załącznik nr 2 – Twoje bezpieczeństwo na lekcjach angielskiego (dla uczniów)

Annex 2 – Staying safe at your English lessons (for students)

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none">1. Masz prawo czuć się bezpiecznie, być traktowany/traktowana z szacunkiem i uczyć się bez wyśmiewania.2. Błędy są normalne. Dzięki nim uczymy się języka.3. Możesz powiedzieć „nie” albo „stop”, jeśli coś sprawia, że czujesz się niekomfortowo lub niebezpiecznie.4. Nikt nie może cię bić, popychać, wyzywać, wyśmiewać, straszyć ani dotykać w sposób, którego nie chcesz.5. Lekcje nie są nagrywane i nikt nie robi ci zdjęć.6. Jeśli ktoś cię krzywdzi albo martwisz się o siebie lub inne dziecko, możesz powiedzieć o tym mnie, rodzicowi, nauczycielowi w szkole lub innemu dorosłemu, któremu ufasz.7. Wysłucham cię, potraktuję poważnie i postaram się pomóc. Jeśli grozi ci niebezpieczeństwo, być może będę musiał powiedzieć o tym komuś, kto może pomóc – dlatego nie zawsze mogę zachować wszystko w tajemnicy.8. Szanujemy się nawzajem: nie śmiejemy się z błędów, nikogo nie obrażamy i nie udostępniamy niczyich zdjęć ani nagrań bez pytania.9. Na lekcjach korzystamy z internetu i telefonów do nauki. Jeśli zobaczysz w internecie coś niepokojącego albo ktoś przyśle ci coś przykrego lub dziwnego, powiedz o tym dorosłemu. To nie twoja wina.10. Jeśli grozi ci niebezpieczeństwo teraz, zadzwoń pod numer 112.11. Możesz też bezpłatnie zadzwonić pod numer 116 111 (telefon zaufania dla dzieci i młodzieży, o każdej porze dnia i nocy) lub 800 12 12 12 (telefon Rzecznika Praw Dziecka). | <ol style="list-style-type: none">1. You have the right to feel safe, to be treated with respect, and to learn without anyone laughing at you.2. Mistakes are normal. They are how we learn a language.3. You can say “no” or “stop” if something makes you feel uncomfortable or unsafe.4. Nobody is allowed to hit you, push you, call you names, laugh at you, scare you, or touch you in a way you don't want.5. Lessons are not recorded, and nobody takes photos of you.6. If someone is hurting you, or you are worried about yourself or another child, you can tell me, your parent, a teacher at school or another adult you trust.7. I will listen to you and take you seriously, and I will try to help. If you are in danger, I may need to tell someone who can help, so I can't always keep it a secret.8. We respect each other: we don't laugh at mistakes, we don't insult anyone, and we don't share anyone's photos or recordings without asking.9. At lessons we use the internet and phones for learning. If you see something upsetting online, or someone sends you something nasty or strange, tell an adult. It's not your fault.10. If you are in danger right now, call 112.11. You can also call, for free: 116 111 (helpline for children and teenagers, any time, day or night) or 800 12 12 12 (the Ombudsman for Children's helpline). |
|--|--|

Załącznik nr 3 – Potwierdzenie zapoznania się ze Standardami

Annex 3 – Confirmation for anyone else working with my students

Stosowany tylko wtedy, gdy z uczniami pracuje ktoś inny niż Anthony Jones. / *Used only if someone other than Anthony Jones ever works with students.*

Ja, niżej podpisany/podpisana _____
(imię i nazwisko), potwierdzam, że zapoznałem/zapoznałam się ze Standardami Ochrony Małoletnich obowiązującymi w firmie Canadian Native Speaker Anthony Jones, rozumiem je i zobowiązuję się ich przestrzegać.

I, _____ (full name), confirm that I have read the Child Protection Standards of Canadian Native Speaker Anthony Jones, that I understand them, and that I will follow them.

Data / Date: _____ Podpis / Signature: _____

Załącznik nr 4 – Rejestr przeglądów Standardów

Annex 4 – Review record

Data <i>Date</i>	Co sprawdzono <i>What was checked</i>	Wnioski i wprowadzone zmiany <i>Conclusions and changes made</i>	Podpis <i>Signature</i>

Rejestr zmian

Change history

Wersja <i>Version</i>	Data <i>Date</i>	Zakres zmian <i>Changes</i>	Zatwierdził <i>Approved by</i>
1.0	5.10.2026	Pierwsza wersja / <i>First version</i>	Anthony Jones